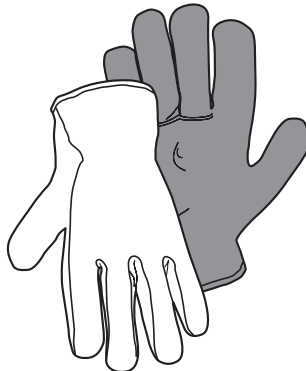
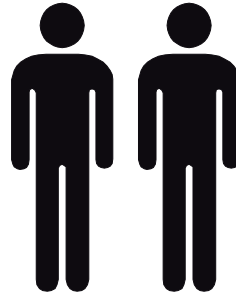
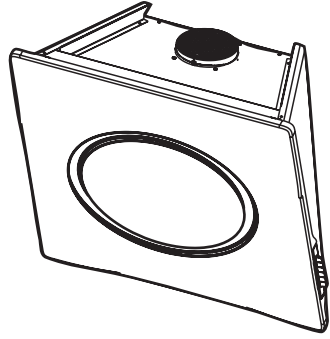
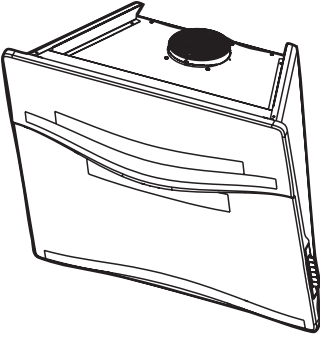
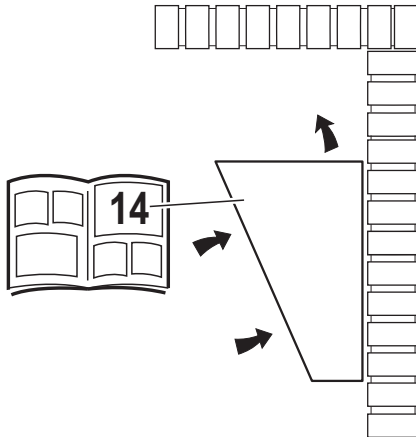
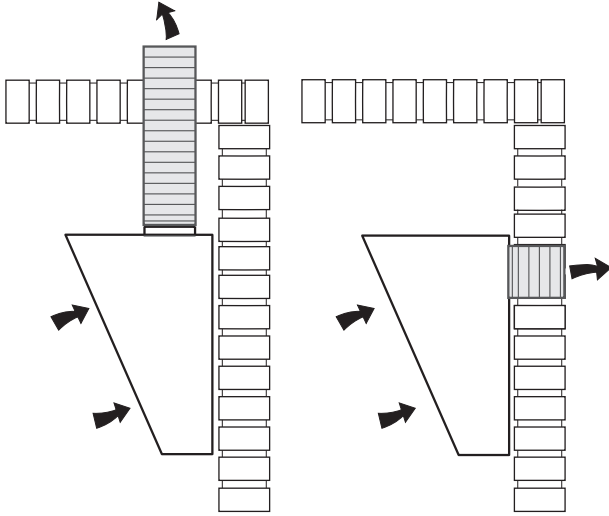


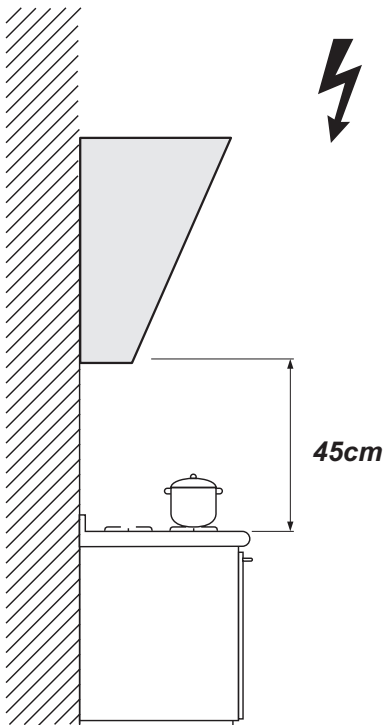


- PL** Instrukcja montażu i obsługi
- CS** Návod na montáž a používání
- SK** Návod k montáži a užití
- HU** Felszerelési és használati utasítás
- BG** Инструкции за монтаж и употреба
- RO** Instrucțiuni de montaj și utilizare
- RU** Инструкция по монтажу и эксплуатации
- UK** Інструкція з монтажу і експлуатації
- KK** Монтаждау мен пайдалану нұсқауы
- ET** Paigaldus- ja kasutusjuhend
- LT** Montavimo ir naudojimosi instrukcija
- LV** Ierīkošanas un izmantošanas instrukcija
- SR** Uputstva za montažu i upotrebu
- SL** Navodila za montažo in uporabo
- HR** Uputstva za montažu i za uporabu
- TR** Montaj ve kullanım talimatları
- AR** والاسـتعمال التركيب طرق

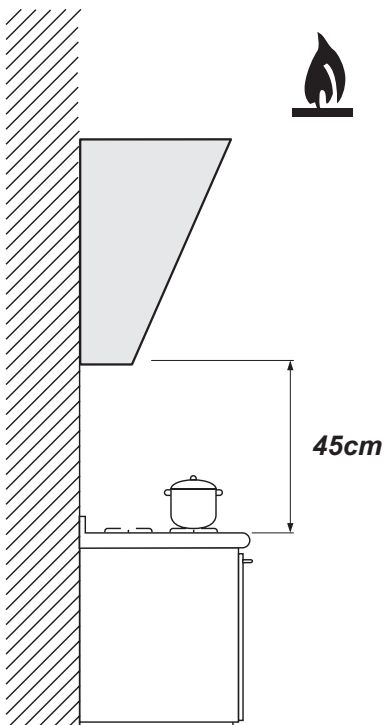


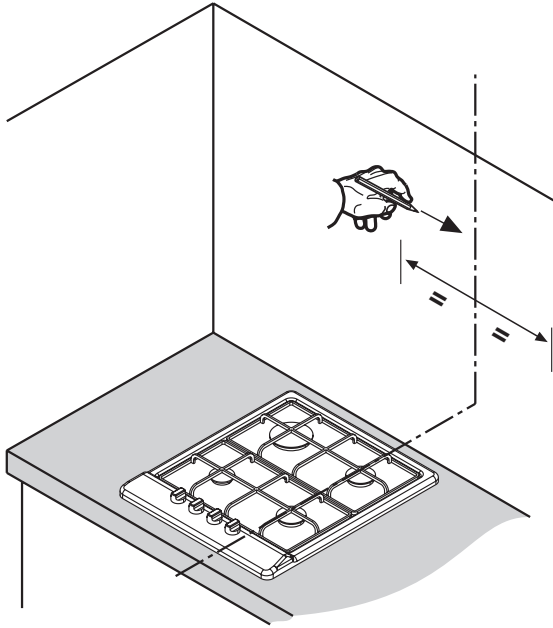
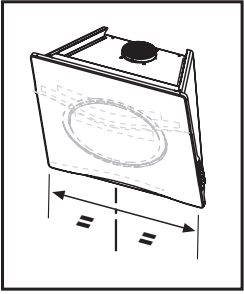


1

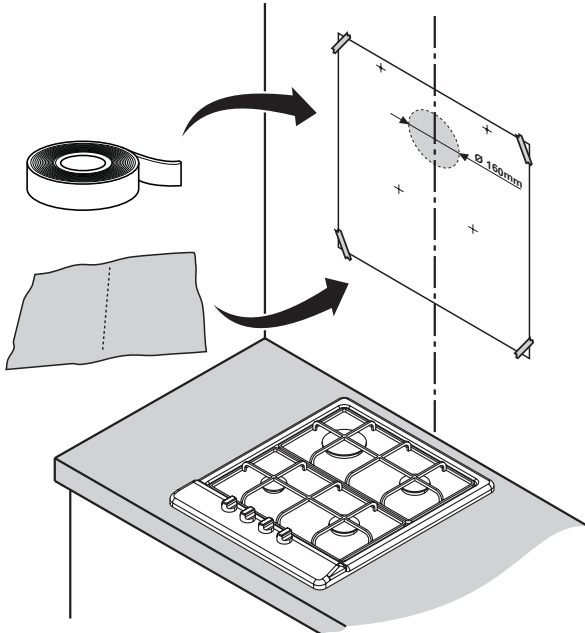


2

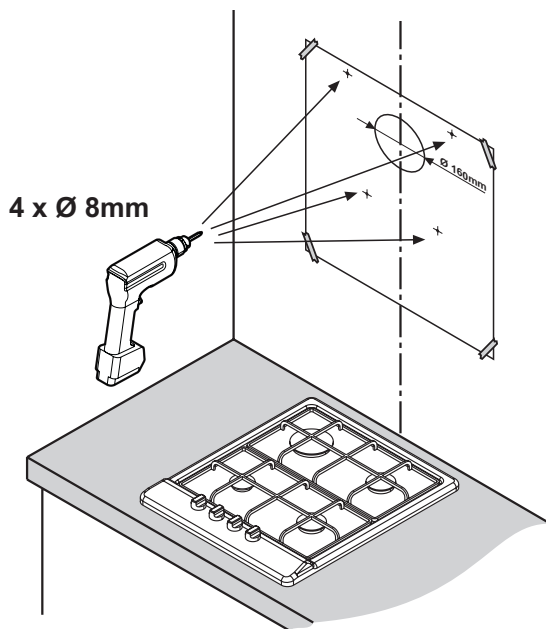




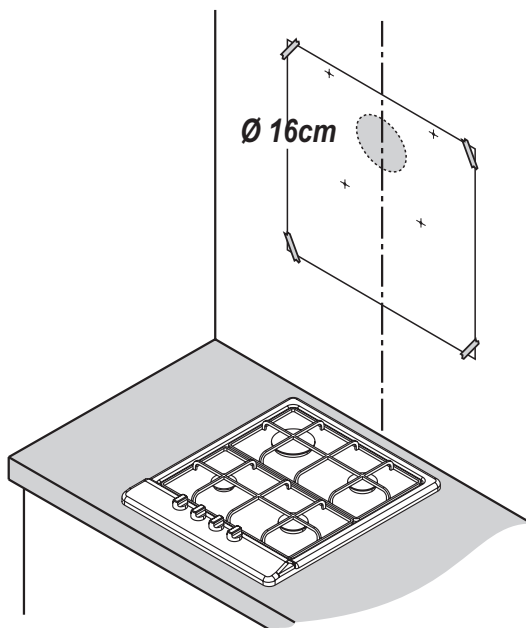
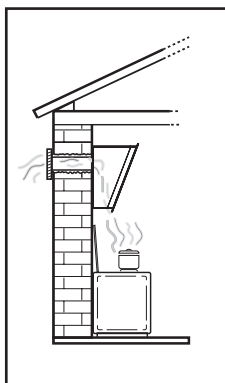
3



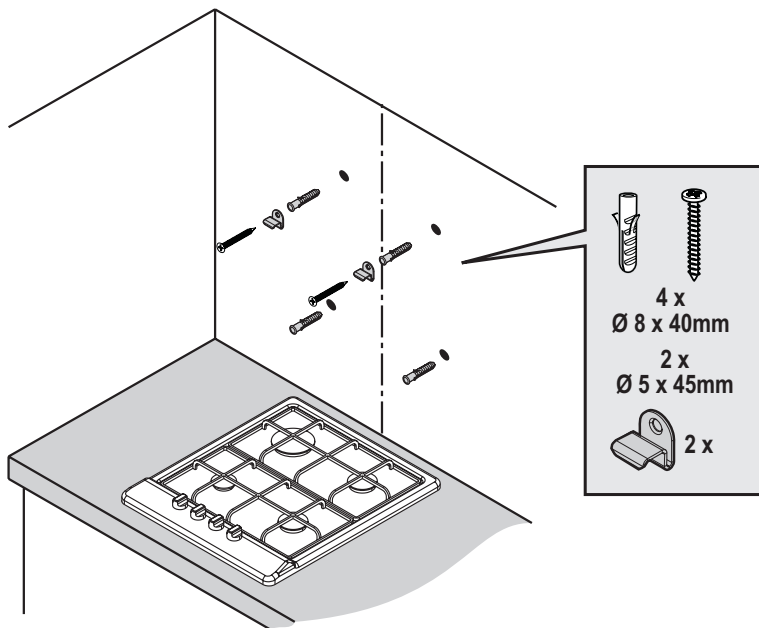
4



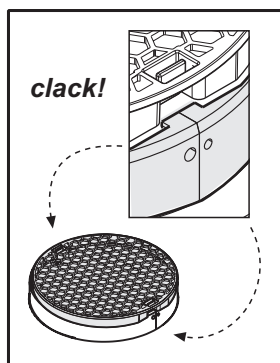
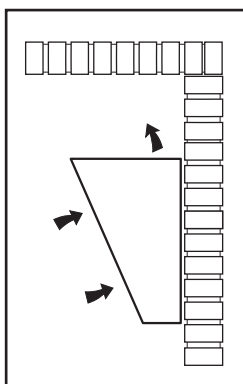
5



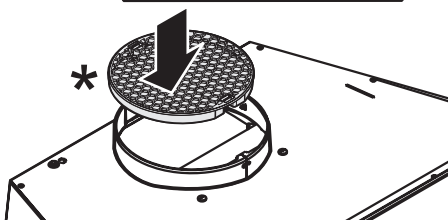
6

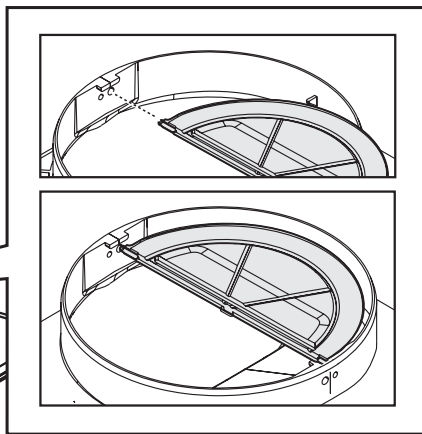
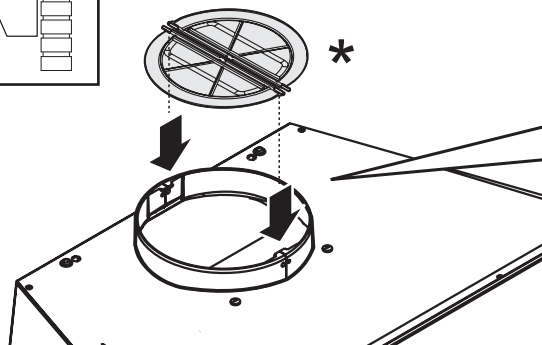
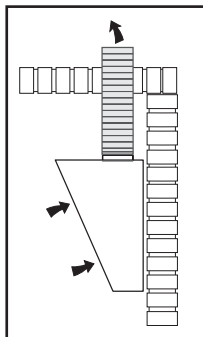


7

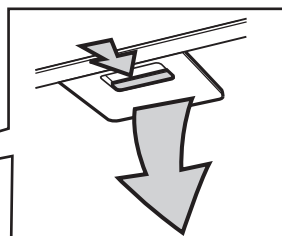
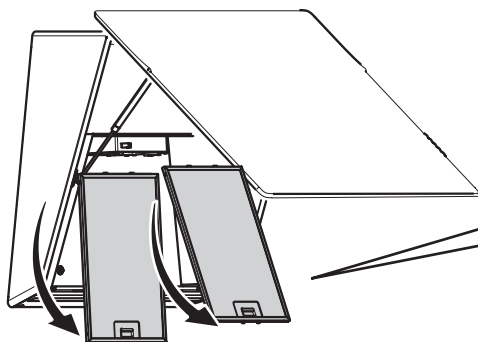
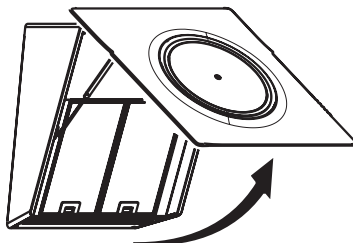
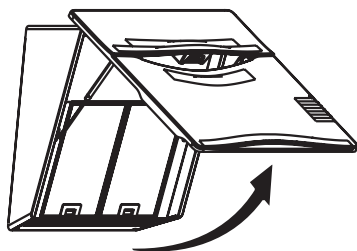


8

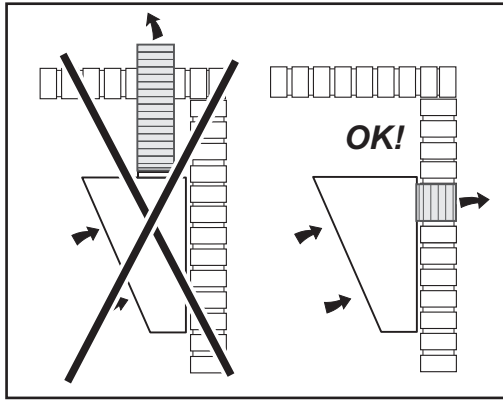




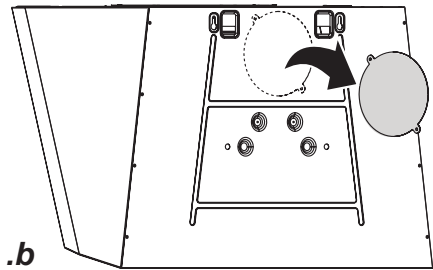
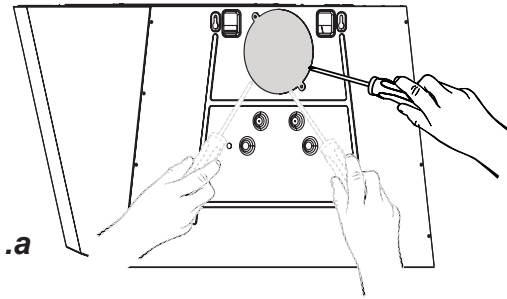
9

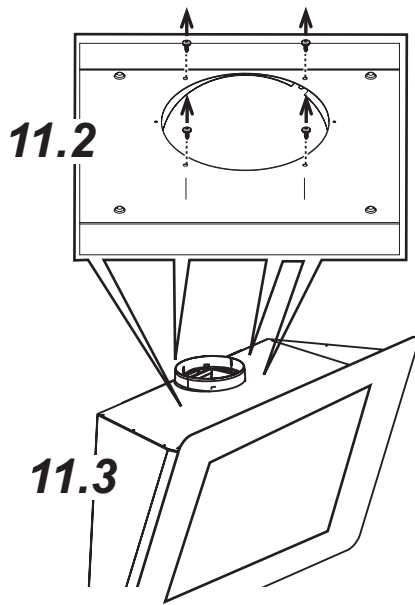


10

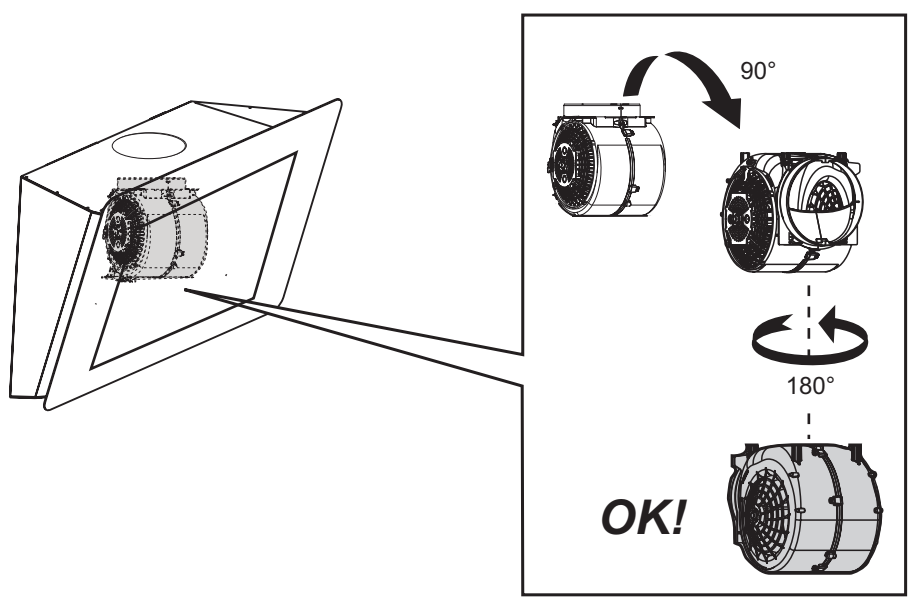


11.1

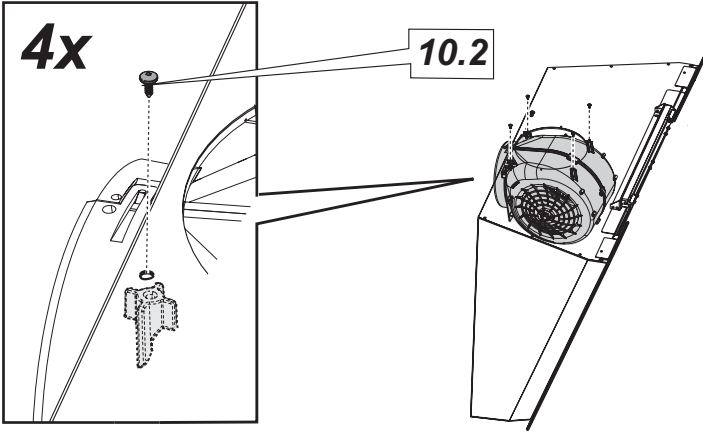




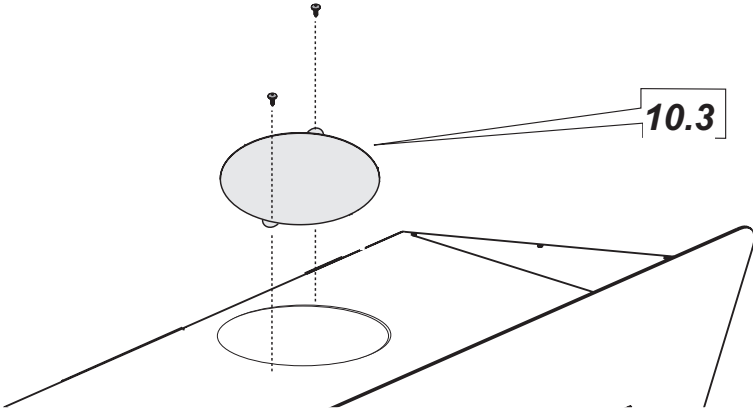
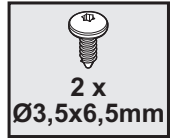
11.4

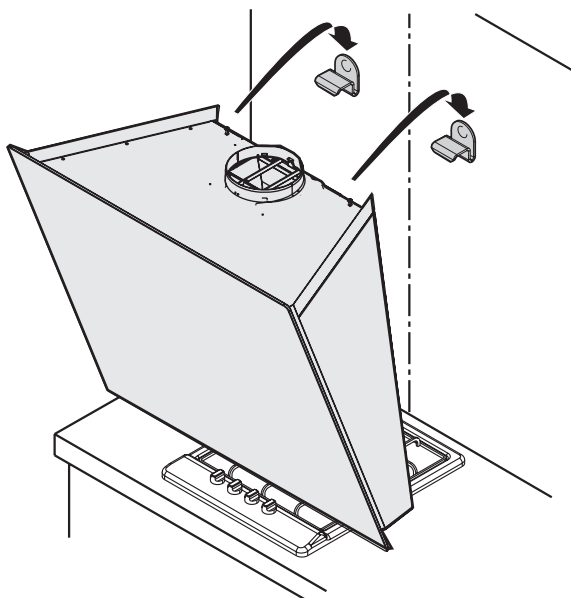


11.5

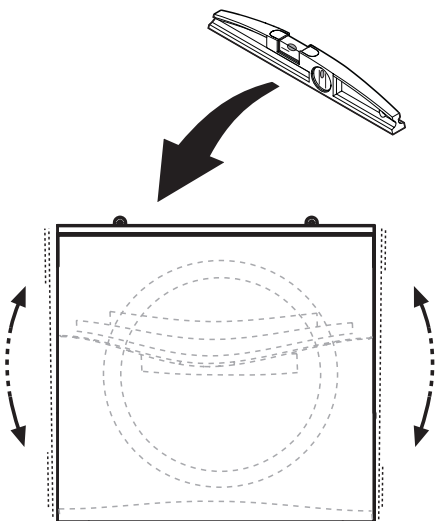
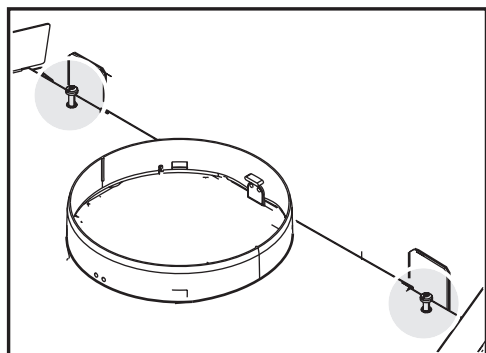


11.6

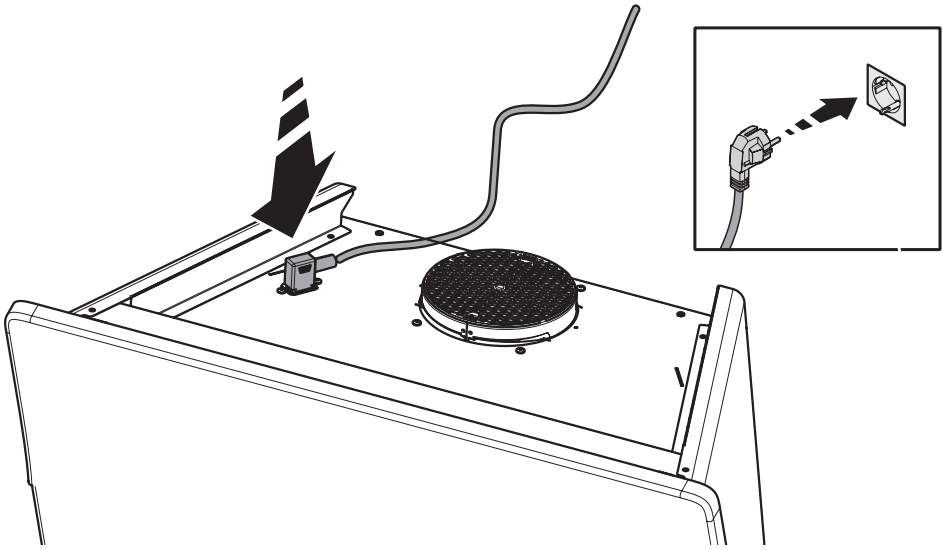




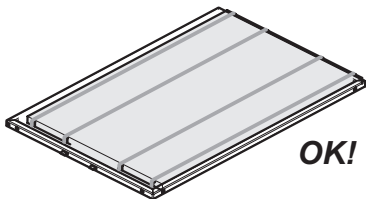
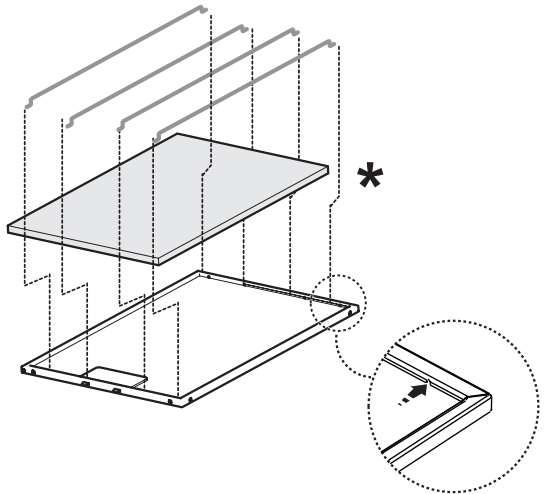
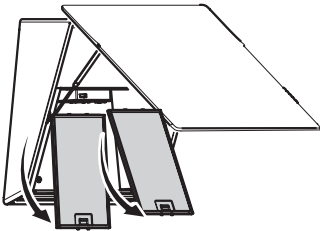
11



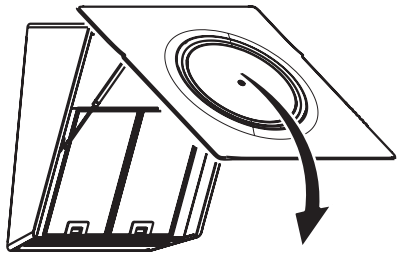
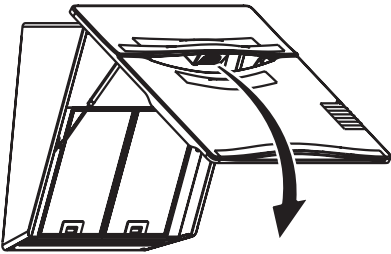
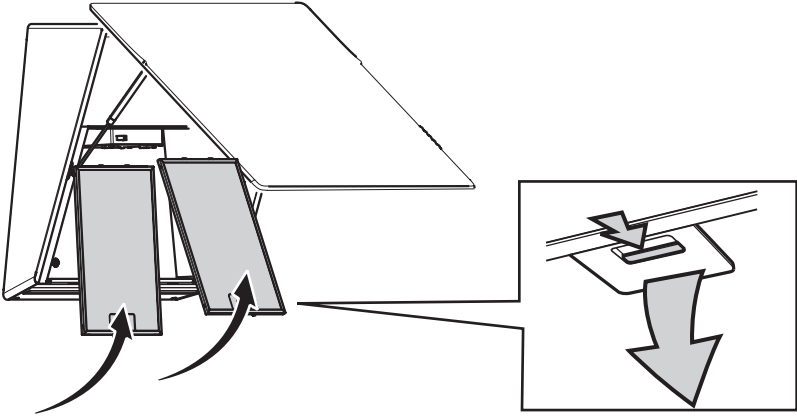
12

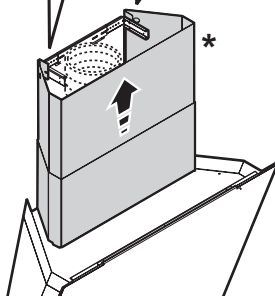
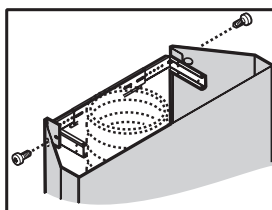
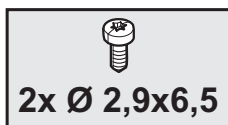
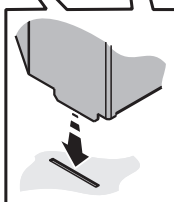
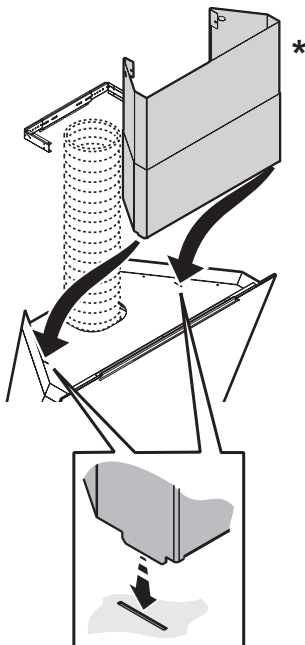
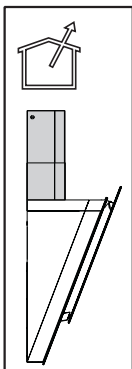


13



14





Изделие хозяйственно-бытового назначения.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка служит для всасывания дыма и пара при приготовлении пищи и предназначена только для бытового использования.

! Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция всегда была с ним.

! Внимательно прочитайте инструкцию. В ней находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.

! Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.

! Перед началом установки оборудования убедитесь в целостности и сохранности всех компонентов. При наличии любых повреждений обратитесь к поставщику и ни в коем случае не начинайте монтаж оборудования.

Примечание: принадлежности, обозначенные знаком “(*)” поставляются по спецзапросу только к некоторым моделям или в случае необходимости в закупке деталей, которые не были поставлены.

Внимание!

Перед началом какой либо операции по чистке или обслуживанию, отключить вытяжку от электрической сети вынимая вилку из розетки или отключая общий выключатель помещения. Для всех операций по установке и обслуживанию использовать рабочие перчатки.

Прибор может быть использован детьми не младшими 8 лет и особами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же с недостаточным опытом ясли находятся под контролем, или если были обучены использовать прибор в безопасный способ и если понимают связанные с этим опасности.

Дети должны быть под контролем и не должны играть с прибором.

Операции по чистке и обслуживанию не должны проводиться детьми без надзора

Помещение должно иметь достаточную вентиляцию, когда кухонная вытяжка используется одновременно с другими приборами что работает газе или других топливах.

Вытяжка должна часто быть чищена как внутри, так и с наружи (ХОТЯ БЫ ОДИН РАЗ В МЕСЯЦ), додерживаться того, что указано в инструкциях по обслуживанию.

Не соблюдение норм чистки вытяжки и замены и чистки фильтров увеличивает риск загорания.

Строго запрещено приготовление еды на открытом огне под вытяжкой.

Использование открытого пламени наносит ущерб фильтрам и может привести к загораниям, поэтому должно избегаться в любом случаи.

Жаренье должно проводиться под надзором чтобы избежать, что раскалённое подсолнечное масло загорится.

ВНИМАНИЕ: Когда варочная поверхность работает, доступные части вытяжки могут нагреваться.

Для замены лампочки освещения использовать только тип лампочки указанный в разделе обслуживания/замены лампочки этого руководства.

Внимание! Не подключать прибор до электрической сети до тех пор, пока установка полностью не закончена.

То что касается технических мер и мер безопасности в применения до сброса паров строго додерживаться того что предусматривается по нормам локальных компетентных органов.

Всасываемый воздух не должен быть выпускаться в трубу, используемую для выбросов дымов приборами, что работают на газе или других топливах.

Не использовать или оставлять вытяжку без лампочек правильно установленных с риском получить удар электрическим током.

Никогда не использовать вытяжку без правильно установленной решётки!

Вытяжка НИКОГДА не должна использоваться, как опорная поверхность, если только не указано.

Использовать только винты для фиксирования в комплекте с продуктом для установки или, если нет в комплекте, приобрести винты правильного типа. Использовать


правильную длину винтов что указана в руководстве по установке. В случаи сомнений, консультироваться в авторизированном центре по обслуживанию или с квалифицированным персоналом.

ВНИМАНИЕ! Не установка соответствующих винтов и приспособлений для фиксирования в соответствии с этими инструкциями может привести к рискам электрического происхождения.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Устройство разработано, испытано и изготовлено в соответствии с:

- Безопасность: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- Эксплуатационные характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Предложения для правильного использования в целях снижения воздействия на окружающую среду: Включите вытяжной колпак на минимальной скорости, когда начинаете готовить, и оставьте его работать в течение нескольких минут после того, как закончите готовить. Увеличивайте скорость только в случае большого количества дыма и пара, и прибегайте к использованию повышенных скоростей только в экстремальных ситуациях. Заменяйте угольный фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности уменьшения запахов. Очищайте жировой/ые фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности жирового фильтра. Используйте максимальный диаметр системы воздуховодов, указанный в данном руководстве, для оптимизации эффективности и минимизации уровня шума.

Пользование

Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.



Исполнение с отводом воздуха

В этом режиме испарения выводятся наружу через гибкий трубопровод, подсоединенный к соединительному кольцу. Диаметр выводной трубы должен соответствовать диаметру соединительного кольца.

Внимание! Выводная труба не входит в комплект и должна быть приобретена отдельно.

Вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его Подсоединить вытяжку к выводной трубе с диаметром соответствующим отверстию выхода воздуха (соединительный фланец).

Установка труб с меньшим диаметром даст уменьшение мощности всасывания воздуха и резкое увеличение уровня шума.

Производитель снимает с себя всякую ответственность по отношению выше сказанного.

! Использовать трубу с минимально необходимой длиной.

! Использовать трубу с наименьшим количеством изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).

! Избегать резкого изменения сечения трубы.



Исполнение в режиме рециркуляции

Должен использоваться угольный фильтр, имеющийся в наличии у вашего дистрибьютора. Втягиваемый воздух обезжиривается и дезодорируется перед тем, как вновь возвращается в помещение через верхнюю решетку.

Модели вытяжек без моторного блока могут работать в одном режиме отвода воздуха наружу, поэтому они должны быть подсоединены к внешней вытяжной установке (не входит в поставку).

Инструкции по соединениям поставляются с периферийным вытяжным узлом.

Установка

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 45см – для электрических плит, и не менее 45см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

Электрическое соединение

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему. Он должен отвечать действующим правилам и быть расположен в легкодоступном месте. Включить в розетку можно после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключение к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

Внимание! прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

Вытяжка имеет специальный кабель электропитания; в случае повреждения кабеля, необходимо заказать его в службе по техническому обслуживанию.

Установка

Устройство отличается большим весом; для его переноски и установки требуется не менее двух человек.

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

По спецзапросу, вы можете закупить декоративный камин; проверьте в центре техобслуживания, предусмотрена ли такая возможность для вашей модели.

Мы рекомендуем установить вытяжку после закупки камин и проверить предварительно самый надежный способ установки.

Функционирование



Автоматическая работа (сенсор) и соединение с SNAP®



Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ свет

Нажать на короткое время, чтобы включить и выключить освещение кухонной плиты.

Нажать на длительное время, чтобы регулировать тональность света.



Кнопка выбора высокой скорости (мощности всасывания):
- первое нажатие

Кнопка выбора интенсивной скорости (мощности всасывания):
- второе нажатие

Интенсивная скорость (мощность всасывания) длится 5 минут, после чего возвратится на **средней** скорость (мощность всасывания); кнопка мигает.

Примечание: нажимая заново, возвращаемся на высокую скорость (мощность всасывания).



Кнопка выбора средней скорости (мощности всасывания)



Кнопка выбора низкой скорости (мощности всасывания) – когда мигает, указывает необходимость помыть жировой фильтр.




Кнопка ВЫКЛ мотор (stand by)


Индикаторы насыщения фильтров

С регулярным интервалом вытяжка сигнализирует необходимость провести обслуживание фильтров.



Кнопка  включена фиксированным светом: провести обслуживание жирового фильтра.



Кнопка  включена мигающим светом: провести обслуживание фильтра активированного угля.

Примечание: сигнализация насыщения фильтров видна на протяжении первой минуты после выключение вытяжки, на протяжении этого времени необходимо провести reset индикаторов насыщения.

Reset индикаторов насыщения фильтров:




Нажать на длительное время кнопку 

Активация индикатора насыщения фильтра активированного угля

Примечание: эта операция должна быть проведена при выключенной вытяжке.

Этот индикатор, как правило, отключен, нажать



кнопку  на длительное время, чтобы

активировать функцию: кнопка засветится фиксированным светом.



Чтобы отключить функцию, нажать кнопку на длительное время: кнопка засветится мигающим светом.

Автоматическая работа (сенсор), соединение с SNAP®
Внимание! Хорошая работа вытяжки будет зависеть от **"Регулировка параметров для Автоматической работы"** (смотри относительный параграф)

Автоматическая работа (сенсор)



Нажать кнопку (кнопка засветится белым светом). Вытяжка включится на наиболее подходящую скорость в зависимости от дымов варки, которые будут указаны сенсором, который установлен на вытяжке.

Автоматическая работа вытяжки с SNAP®



Нажать кнопку (кнопка включится оранжевым светом и будет указывать, что вытяжка в состоянии автоматической работы с SNAP®).

Примечание: SNAP® - это вспомогательный всасывающий блок в состоянии работать вместе с вытяжкой. За дополнительной информацией обращаться к инструкциям предоставленным вместе с SNAP®

Регулировка параметров для Автоматической работы

Примечание: все операции калибровки, выбора, регулировки и логического соединения описанные ниже возможны провести при выключенной вытяжке (ВЫКЛ).

Регулировка параметров произойдет **автоматически** каждый раз, когда вытяжка будет повторно подсоединена к электрической сети (на прим.: при первой установке или после blackout) или **вручную**.

Ручная регулировка

Проводить, когда не удовлетворены автоматической работой и должна проводиться, когда на кухне сохраняются нормальные условия среды.

Ручная регулировка предусматривает:

- Калибровка вытяжки:
- Выбор кухонной плиты (газ – индукция или электрическая).
- Логическое соединения между вытяжкой и SNAP® (если имеется в наличии SNAP®).

Калибровка вытяжки



Нажать на длительное время кнопку , кнопка мигает указывая что калибровка

началась, процесс калибровки будет происходить приблизительно 5 минут.

Выбор кухонной плиты (газ – индукция или электрическая)

Нажать одновременно на длительное время

кнопки 1 и 2 : кнопки 1 и 2 и

3* начнут мигать на протяжении 5 секунд.

На протяжении этого времени нажать:

кнопку 1 в случаи газовой кухонной плиты

кнопку 2 в случаи электрической кухонной плиты

кнопку 3* в случаи индуктивной кухонной плиты

Выбранная кнопка останется включенной, указывая проведенный выбор, после 10 секунд кнопка на короткое время начнет мигать и укажет, что сделанный выбор был зарегистрирован.

Логическое соединение между вытяжкой и SNAP® (если имеется SNAP®).

Соединение между вытяжкой и SNAP® автоматическое. Нет необходимости в проведении каких либо установок.

Уход

Очистка

Для чистки используйте **ТОЛЬКО** специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НИКАКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ОЧИСТКИ.** Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы. **НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!**

Панель

Рис. 10-15

Панель периметрального всасывания должна быть всегда закрытой, и может быть открытой только в случаи ухода (см. Очистка или замена фильтров).

Дополнительная информация по чистке ТОЛЬКО панели

Панель изготовлена с CRISTALPLANT®

Примечание: для дополнительной информации по материалу CRISTALPLANT® и своего производителя обращаться на сайт www.cristalplant.it

Обслуживание CRISTALPLANT®

Повседневное обслуживание

Взять на себя заботу о CRISTALPLANT® легко и быстро. Достаточно очистить CRISTALPLANT® при помощи мыльной воды или простого моющего средства чтобы устранить пятна и загрязнения что сформировались на поверхности. Рекомендуются моющие средства в геле, промывая хорошо после него поверхность при помощи воды, используя абразивную мочалку типа "Scotch Brite®" как добавочный образец; в этот способ будет поддерживаться оригинальная матовая отделка, отличительная характеристика CRISTALPLANT®

Как предупредить повреждения

Поверхность имеет хорошую прочность против пятен в целом; вопреки этому не рекомендуется использование агрессивных химических веществ таких как ацетон, кислоты или продукты против пятен на сильной основе. Некоторые вещества, такие как чернило, косметические средства и краски в длительном контакте с материалом могут оставлять красители на поверхности CRISTALPLANT®, тоже самое касается зажжённых сигарет; но всё может быть удалено, если следовать советам приведённым ниже.

Удалять глубокие пятна, царапины и прижигания

CRISTALPLANT® есть тем не менее однородный материал во всей своей толщине и поэтому может быть исправлен от поверхностных повреждений, таких как царапины, прижиганий от сигарет и глубоких пятен возвращая поверхности оригинальную красоту, просто придерживаясь этих указаний: для маленьких повреждений возможно восстановить поверхность используя абразивную мочалку Scotch Brite® (зарегистрированная марка 3M) и рядовой абразивный полировщик. Полировать поверхностно повреждённую часть. Если дефект ещё виден повторить при помощи очень тонкой наждачной карты.

Использовать:

Моющие средства в геле или порошке (такие как CIF®, VIM® или подобные) что содержат микро-гранулы которые соскабливают поверхность. Этиловый спирт может быть использован, если после предусмотрительно хорошо промыть поверхность.

Не использовать:

Растворители, такие как ацетон или другие агрессивные химические вещества как сильные кислоты (соляная кислота...) и на сильной базе (едкая сода...). Индустриальные моющие средства или другие, агрессивность которых мы не знаем, рекомендуется сначала делать пробу в зоне, что не находится на виду, перед началом нанесения на всю поверхность. Вещества очень агрессивные для очистки раковин. Растворители, используемые в секторе окрашивания.

Обслуживание стеклянных частей, стальных, пластиковых и других материалов отличающихся от CRISTALPLANT®

Для очистки использовать увлажненное сукно с жидкими нейтральными моющими средствами.

Избегать использование продуктов которые содержат абразивы. **НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СПИРТ!**

Внимание: несоблюдение норм чистки прибора и замена фильтров может привести к угрозе загорания. Поэтому рекомендуется придерживаться подсказанных инструкций.

Отклоняется любая ответственность по возможному ущербу мотору, загораниям вызванные неправильным обслуживанием или несоблюдения вышеуказанных предосторожностей.

Фильтры задержки жира

Рис. 10-15

Удерживает частицы жира, исходящие от плиты.

Фильтр следует чистить ежемесячно (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

Рис. 14

Удаляет неприятные запахи кухни.

Угольный фильтр можно мыть раз в два месяца в тёплой воде, используя соответствующие моющие средства, или в посудомоечной машине при 65°C (при мытье в посудомоечной машине выполнить полный цикл мытья без кухонных приборов внутри).

Слить лишнюю воду, не повреждая фильтр, после чего поставить его в духовку на 10 минут при 100°C для окончательной просушки.

Заменять подушку через каждые три года и каждый раз, когда она оказывается повреждённой.

• Монтаж

Вставить угольный фильтр позади фильтра задержки жиров и закрепить с помощью 4 стержней.

Внимание! Стержни включены в комплект угольного фильтра, а не вытяжки.

- Для демонтажа фильтра действовать в обратном направлении.

Замена ламп

Вытяжка оборудована освещением на светодиодах LED. Светодиоды обеспечивают оптимальное освещение, их срок службы в 10 раз превышает срок работы традиционных лампочек, и позволяют экономить 90% электроэнергии.

Для замены светодиодов обращаться в службу технического обслуживания.